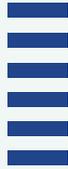




multiplicity



Onse **Mobilitéétsplang** fir muer

vernetzt • innovativ • nohalteg

Participez à la conception
de la mobilité du futur !
Have your say on the
mobility of the future!



FR

Dans les années à venir, la Ville de Luxembourg va continuer à se développer. Les bases de ce développement urbain sont définies dans le plan d'aménagement général (PAG). Du fait de cette évolution, mais aussi face aux nouveaux défis liés à la protection du climat et de l'environnement, il est nécessaire de repenser les principes fondamentaux de notre mobilité. C'est pourquoi nous avons lancé le projet « Notre plan de mobilité pour demain », auquel nous vous invitons à participer.

NOTRE PLAN DE MOBILITÉ POUR DEMAIN

L'objectif du plan de mobilité est de décrire les infrastructures et les offres de transport qui sont souhaitables et nécessaires pour assurer la mobilité dans notre société moderne. La croissance de la population et de l'économie pose en effet des défis majeurs à la Ville de Luxembourg. L'organisation durable du transport urbain ainsi que l'accessibilité de la ville et de ses différents quartiers doivent être garanties par des offres attrayantes allant au-delà du simple recours à la voiture. Ainsi, et afin de protéger au mieux l'environnement et le climat, des transports publics locaux performants et des offres de mobilité innovantes doivent permettre d'effectuer la majorité des trajets grâce à des modes de transport écologiques. Des solutions doivent être mises en place pour les déplacements des non-résidents en direction de la capitale, ainsi qu'au sein de la ville, en utilisant des moyens de transport écologiques et ce sans perdre trop de temps.

Le plan de mobilité sera élaboré en collaboration avec la population ainsi qu'avec les institutions concernées et des acteurs majeurs de la société civile. C'est pourquoi nous vous invitons vivement à contribuer également à la création du plan de mobilité.

DÉROULEMENT DU PROCESSUS

L'élaboration du plan de mobilité a commencé en été 2021 et les résultats finaux du processus seront présentés en automne 2022. Le processus se déroulera en quatre phases :

- Phase 1** Préparation et analyses
- Phase 2** Lignes directrices, objectifs et scénarios
- Phase 3** Stratégies et définition de mesures
- Phase 4** Feuille de route et définition d'un concept d'évaluation

EN



The City of Luxembourg will continue to grow steadily over the next few years. The foundations for this urban expansion have already been laid out in the General Development Plan (PAG). With these developments, but also with the new challenges associated with climate and environmental protection, we need to take this groundwork for our mobility "one step further". To do this, we're putting together "Our Mobility Plan for Tomorrow", and you are hereby invited to get involved in the process.

OUR MOBILITY PLAN FOR TOMORROW

The aim of the mobility plan is to outline the infrastructure and transport services that we want and need to guarantee mobility in our city. The continuing growth of the population and the business sector will present great challenges for the City of Luxembourg. Easy access to both the city centre and its surrounding urban areas should be guaranteed by a sustainable inner-city transport system that includes appealing travel options besides driving. To ensure the best possible protection of the environment, it should be possible to make most journeys using ecomobility transport modes as part of an efficient public transport network with innovative travel solutions. In addition, commuters should be able to easily reach the capital and move around the city using ecomobility transport options without losing too much time on their way to their destination.

The Mobility Plan is being drawn up in collaboration with the public, as well as relevant institutions and stakeholders from civil society. This is why you are also invited to make your contribution to the Mobility Plan.

THE PROCESS

Work on the Mobility Plan began in Summer 2021, with a presentation of the final results planned for Autumn 2022.

The Mobility Plan will undergo four phases:

- Phase 1** Preparation and analysis
- Phase 2** Mission statement, targets and scenarios
- Phase 3** Strategies and definition of actions
- Phase 4** Road map and evaluation concept

PARTICIPATION DES CITOYENS

Les citoyens auront l'occasion de participer lors de plusieurs étapes à l'élaboration du plan de mobilité.

Lors de la séance inaugurale, les responsables du projet de la Ville fourniront des informations sur le processus d'élaboration du plan de mobilité ainsi que sur les possibilités de participation.

Date et lieu de l'événement

- Le 13 octobre 2021 à 18h00
- Studio du Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg / 1, rond-point Schuman L-2525 Luxembourg

Comment s'y rendre

- En tram, arrêt « Theater »
- En bus, arrêt « Theater » ou « Fondation Pescatore »
- En vel'OH!, station « Robert Schuman »
- En voiture, parking Glacis ou parking couvert Rond-Point Schuman

Vous aurez également la possibilité de suivre l'événement en direct sur Internet : mobiliteitsplang.vdl.lu

ENQUÊTE EN LIGNE

L'événement de lancement donnera également le coup d'envoi de la première consultation en ligne. Cette première enquête portera sur la situation actuelle en matière de mobilité urbaine ainsi que sur les habitudes de déplacement des citoyens. La Ville compte sur votre participation pour l'élaboration du plan de mobilité via ce lien : mobiliteitsplang.vdl.lu

CITIZEN PARTICIPATION

Citizens will be involved in the Mobility Plan at several stages.

At the launch event, the administration and the project team will provide information on the process and its procedures for participation.

Date and venue

- 13 October 2021 at 18:00
- Studio of the Théâtre de la Ville de Luxembourg / 1, rond-point Schuman L-2525 Luxembourg

Getting there

- Tram stop "Théâtre"
- Bus stop "Théâtre" and "Fondation Pescatore"
- vel'OH! station "Robert Schuman"
- Parking "Glacis" and "Robert Schuman" car park

It will also be possible to attend the event online via a live stream:

mobiliteitsplang.vdl.lu

ONLINE PARTICIPATION

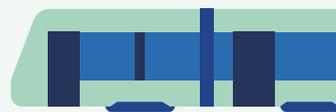
The launch event also marks the kick-off for online participation. Questions will be asked about current mobility in the city and your mobility habits. Help shape the Mobility Plan by providing your answers and opinions:

mobiliteitsplang.vdl.lu

MESURES DE PRÉVENTION DU COVID-19 / CORONAVIRUS REGULATIONS

Nous informons les personnes intéressées que l'événement de lancement du plan de mobilité est un événement soumis au régime du CovidCheck. Nous attirons cependant l'attention sur le fait que pour des raisons d'organisation, il ne sera pas possible d'effectuer des tests antigéniques rapides sur place ! Par conséquent, tous les participants doivent présenter un certificat de vaccination ou de rétablissement, un test antigénique rapide certifié négatif de moins de 48 heures ou bien un test PCR négatif de moins de 72h.

The launch of this project will take place as a "CovidCheck" event. However, please note that for organisational reasons, it will not be possible to take a rapid antigen test on site. Therefore, all attendees must present a certificate of vaccination or recovery, or a certified negative rapid test (taken no more than 48 hours beforehand) or negative PCR test (taken no more than 72 hours beforehand).



Une version imprimée de notre sondage pourra être retirée aux adresses suivantes:

- Hôtel de Ville / 42, Place Guillaume II, L-2090 Luxembourg
- Infobus (Bâtiment Cercle Cité)
Place d'Armes, coin rue Genistre
L-2012 Luxembourg

La remise du formulaire rempli pourra se faire à ces mêmes endroits de contact. Bien entendu, votre participation à cette consultation est absolument anonyme.

SUITE DU PROCESSUS

Tout au long de l'évolution du projet, d'autres possibilités de participation citoyenne seront proposées et vous seront communiquées en temps utile.

Vous trouverez des informations supplémentaires sur le projet via le lien ci-dessous : mobiliteitsplang.vdl.lu

N'hésitez pas à nous faire parvenir vos questions concernant le plan de mobilité par e-mail à l'adresse :

mobiliteitsplang@vdl.lu

LA RÉUNION AURA LIEU EN LUXEMBOURGEOIS

Une interprétation simultanée en français, allemand et anglais sera disponible. Une traduction en langue des signes allemande, ainsi que des dispositifs accessoires d'accessibilité sont disponibles sur demande: makayser@vdl.lu



L'inscription à l'événement est obligatoire jusqu'au 13 octobre 12h via le lien sur notre site (mobiliteitsplang.vdl.lu) et au 4796-3385

Horaires d'ouverture: 08h00 – 12h00 et 14h00 – 16h00

Registration is required. To sign up, go to our website (mobiliteitsplang.vdl.lu) or call us at 4796 3385. Registration is open until 12:00 on 13 October.

Opening hours: 08h00 – 12h00 et 14h00 – 16h00

Informationen in deutscher Sprache finden Sie unter: mobiliteitsplang.vdl.lu

This same questionnaire will also be available in paper format from the following city centre locations:

- Hôtel de Ville / 42, Place Guillaume II, L-2090 Luxembourg
- Infobus (Cercle Cité building)
Place d'Armes, corner of Rue Genistre
L-2012 Luxembourg

The questionnaire can be submitted at these same locations. Your participation in the survey will of course be completely anonymous.

NEXT STEPS

As the project progresses, further citizen participation events will be held. These will be communicated in due time.

Further information on the project is available here: mobiliteitsplang.vdl.lu

If you have any questions about the Mobility Plan, contact as any time at:

mobiliteitsplang@vdl.lu

THE MEETING WILL BE HELD IN LUXEMBOURGISH

Interpreting into French, German and English will be provided.

Interpreting into German sign language, as well as other equipment for universal access, will be provided upon request:

makayser@vdl.lu



h2a.lu